

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت کنړها

قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

ریاست معادن ولایت کنړها

و

(شرکت افغان مومند)

۱۳۹۴ / ۱۱ / ۱۵



1





جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت کنړها

Z

قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

ریاست معادن ولایت کنړها

و

(شرکت افغان مومند)

۱۳۹۴ / ۱۱ / ۱۵



1





جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پتروئیم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت کنړها

قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

ریاست معادن ولایت کنړها

و

(شرکت ساختمانی الیاس افغان)

۱۳۹۴ / ۱۲ / ۱۶



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن: معدن سنگ تعمیراتی مربوطات ساحه زیارتونه ولسوالی سرکانو ولایت کنړها.					
عنوان قرارداد:			سنگ تعمیراتی مربوط شرکت ساختمانی الیاس افغان.		
شماره ثبت قرارداد در اداره کدستر:			(06)		
موقعیت معدن:			ولسوالی سرکانو ساحه زیارتونه.		
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)			415.5m ²		
کوординات (جی.پی.اس) ساحه معدن:			N= 34 43 49.6 E= 071 02 28.6		
نوع مواد معدنی قابل استخراج:			سنگ تعمیراتی.		
حجم تخصیصی سه ماهه مواد معدنی قابل استخراج (به متر مکعب)			(1247m ³) متر مکعب برای مدت سه ماه.		
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):			(25) - دالره امریکایی معادل آن به افغانی.		
حق الامتياز اروپایی (ار تولید ناخالص فی متر مکعب)			(0.413) دالر معادل آن به افغانی.		
تاریخ انعقاد قرارداد:			1394		
تاریخ ختم قرارداد:			1395		

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات راجع به شرکت	
اسم و تخلص:		اسم شرکت:	شرکت ساختمانی الیاس
اسم پدر:		نمبر جواز و مرجع صدور:	D- 22946 اداره سرمایه گذاری ایالت
نمبر تذکره:		نوع فعالیت:	ساختمانی (اعمار نمودن سړک ها و تولید مواد ساختمانی).
شماره تماس و ايمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	1394/5/31
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	1395/5/19
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):		شماره تماس و ايمیل آدرس دفتر:	0770011148-0777121455 Km--dost@yahoo.com
شماره حساب بانکی:		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	1200558011

Handwritten signature and stamp of the company.



فهرست مندرجات

4	ماده اول : اصطلاحات
4	ماده دوم : مدت قرارداد
5	ماده سوم : گزینش ساحه معدن
5	ماده چهارم : سرمایه گذاری
5	ماده پنجم : اعطای جواز بهره برداری
5	ماده ششم : حقوق دارنده جواز
5	ماده هفتم : مکلفیت های دارنده جواز
6	ماده هشتم : گزینش سطح زمین
6	ماده نهم : رویائی
6	ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری
6	ماده یازدهم : تضمین مالی
7	ماده دوازدهم : پرداخت تادیهات
7	ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره
7	ماده چهاردهم : نقشش
7	ماده پانزدهم : خساره و ملکیت
7	ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما زور)
8	ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی
8	ماده هجدهم : حل منازعات
8	ماده نوزدهم : اطلاعات اصلاح وضعیت
9	ماده بیستم : لغو جواز
10	ماده بیست و یکم : معلومات تماس
10	ماده بیست دوم : قانون حاکم
10	ماده بیست سوم : عدم تکمیل مکلفیت
10	ماده بیست چهارم : ابطال قرارداد

Handwritten signature and official stamp of the Ministry of Mines and Metallurgy, Islamic Republic of Iran.



وزارت معادن و پترولیوم و واحدهای دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت، کنترل و نظارت از تمام حقوق مالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد، فعالیت های مالی (سنگ تعبیراتی) که در مساحه (زیارتیه و اسوانی میرکانو) مربوط ولایت کندها موقعیت دارد، بی حکم قرارداد کنترل، شناسایی و نظارت می نماید.

ماده اول:

وزارت عبارت از وزارت معائن و بتروایم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.

قرارداد: سندی است که تمام حقوق و تکلیف‌های طرفین در آن پیش‌بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می‌باشند.

حوادث غیر مترقبہ : (Force Majeure)

ماده دوم :

- 4

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

قرارداد معدن سنگ تعميراتی دارای کوردینات ذیل میباشد.

عرض البلد (شمالي)			طول البلد (شرقي)			نقاط
ثانيه	دقيقه	درجه	ثانيه	دقيقه	درجه	
49.6	43	34	28.6	02	071	1
						2

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (200000) افغانی را در معدن (سنگ تعميراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را مندرجاً به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معدن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معدن، مقررهای مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن سنگ (سنگ تعميراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معدن و مقررهای مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات، تأسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تأسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- بروسر مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقررهای مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معدن و مقررهای مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معدن و مقررهای مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری اجزاء مجدد ساحه معدن
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عادات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار مساحت معدن مندرج اجازه نامه یا سایر مساحتی که مورد استفاده قرار می دهد سالانه 25 دلار امریکایی معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحول بانک نموده و توسط آنرا به اداره کادستر معادل تسلیم نماید.

روپالقی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق لامنتیاز (روپالقی) از فی متر مکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دلار امریکایی معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد روپالقی می باشد. بعد از ختم هر یک سال مالی بدون وضع عصارف به حساب وزارت معادن و ترولم تحول بانک نموده و توسط آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ریعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری :

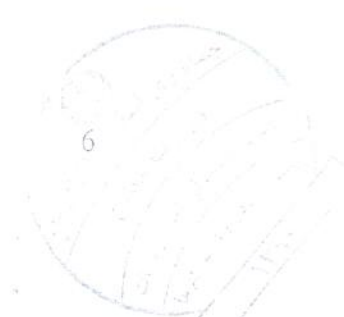
ماده دهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد. هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از روپالقی مقدار موازی که در پلان و برنامه کاری ارائه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری حوش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق لامنتیاز (روپالقی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد. دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و بشرفیت کار بطور ریعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارائه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % بهنگاه فیصد از مجموع روپالقی حجم استخراجی سه ماهه به مبلغ (15588) افغانی می گردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در افغانستان بانک بدون مفاد و تکلیف شامل کد امانات نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده می گردد.



پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم:

هرگاه تازنده اجازه نامه در پرداخت روبالنی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره:

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت ارمقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش:

ماده چهاردهم:

- 1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداده دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.
- 2- به منظور تفتیش مسائل تحلیکی، محیط زیستی، صنعت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا بلافاصله و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که جتن اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نکند. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

- 1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف مدت سیاحت تمامین سبتوی و طی یک هفته کتبا به وزارت اطلاع دهد. پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه ضعی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده. در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده نموده و مجاری داده میشود.
- 2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، نتواند، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت روبالنی نمی باشد.



آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نقشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است ، موضوع را در ظرف 24 ساعت تبلیغاتی و طی یک هفته کتبی به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحت مکشوفه ای دستور مقام وزارت اجتناب نماید

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 يوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده بود سرور قانون معادن اساساً آثار از طریق تدخیم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در نهاد طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمیت و یا میانجیگری شخص خبر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشند:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارکان حکومتی مذکوره طرف دعوی نباشند.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف باطرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

محکمه دیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارگر ذیصلاح تقشیر از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تقشیر معادن می تواند مکتوب رسمی میسر بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده حوال صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتبی اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تقشیر معادن می تواند در مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال جریان خساره و جریمه های نقدی لازم را که یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تقشیر معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویل پول ضمانت خویش و تعهد مجدد معادن اجرای کامل مواد قرارداد ، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، در صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارايه بهود مجدد وتضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرار از سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد. وجه تضمین مذکوره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو حواجز :

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نوده هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رояلتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.

در سایر حالاتی که نظر صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن باشد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معلومات تماس :

ماده بیست و یکم:

شرطین مکلف به ترح معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیار آن استفاده میگردد.

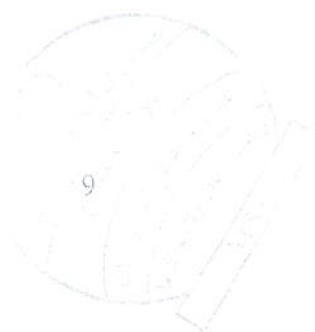
آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم :	شرکت ساختمانی الیاس
آدرس	بلندبرقی سرک عمران پلازه دریم منزل (۲۲)خونه
شهر	اسعدآباد
کشور	افغانستان
تلفون	0777121353-- 0770011143
ایمیل	Km—dost@yahoo.com

آدرس ریاست معادن ولایت کابل:

اسم	ریاست معادن ولایت کابل
آدرس	بیله یارگل نزدیک بوخنی سیدجمالین افغانی
شهر	اسعدآباد
کشور	افغانستان
تلفون	0777740314
فکس	
ایمیل	Kunar@ mom.gov.af


Alias Afghan
Construction Company

قانون محاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذ افغانستان ، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم :

هرگاه دارنده اجازه نامه االی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% تکمیلت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است .

انفاذ قرارداد :

ماده بیست چهارم :

این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت معادن و مرعی اجرا میباشد. این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیباً سایر اسناد ضمیمه یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در یک نسخه اصلی برای طرفین و یک نسخه اصلی امضاء شده آنها با خود می داشته باشند.

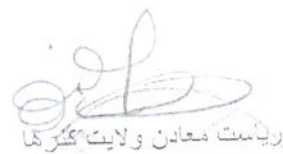
تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۴ / ۱۲ / ۱۴ سال ۱۳۹۴

امضای قراردادی


Aliyas Afghan
Afghanistan Company



منظوری مقام وزارت معادن و پترولیوم


ریاست معادن ولایت کنړها





13	13	تاریخ صدور:	13/1/14
13	13	تاریخ انقضاء:	13/1/14

Construction Quarry and Rock

Authorization

Ministry of Mines & Petroleum pursuant to the provisions of the Mineral Law has granted this Authorization to (Atlas Afghan Construction Company). The license holder, in accordance to the provisions of the law and contract's terms and conditions, is entitled to all rights and privileges.



د افغانستان اسلامي جمهوریت دولت
د کابینو او پترولیوم وزارت



ریاست معادن و لایت کثرها

شماره بیست و شش

اجازہ نامہ معدن مواد ساختہ ماسی

د وډاښيزو موټرو اجازه لري

(بہار تعمیر اُتی)

(تعمیراتی ماہری)

په دې وسيله د کانونو او پتروليم وزارت، د کانونو د قانون پر بنسټ (دالياس، افغان شرکت) ته د اجازه ليک ورکوي. د دغه اجازه ليک لرونکي کولای شي د قانون د حکومتو پر بنسټ او په تړون کې د ليکل شويو آرونو (شرایطو) له مخې د هغه له ټولو حقوقو او امتيازونو څخه ګټه پورته کړي.

منظوری مقام وزارت